

# 2001-2002

# 中国及海外会展概览

**Directory of China & Overseas Exhibitions and Meetings** 

Pulse of Chind Annual Book Since 1995 Leader in China Errent



# 2001-2002

# 中国及海外会展概览 Directory of China & Overseas Exhibitions and Meetings

经济日报《中国经济信息》杂志社 中国及海外会展概览编委会编辑 经济日报出版社出版 China Economic Information Edited By Editorial Board of Directory of China & Overseas Exhibitions and Meetings Economic Daily Publishing House 图书在版编目 (CIP) 数据

中国及海外会展概览: 2001-2002: 中英对照/中国经济信息杂志。《中国及海外会展概览》编委会编~北京市: 经济日报出版社, 2001.1 ISBN 7-80127-808-9

1. 中... Ⅱ. 中... Ⅲ. 商业-展览会-简介-世界-2001~2002-汉、英 Ⅳ. F7-28

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 04203 号

Directory of China & Overseas Exhibitions and Meetings 2001-2002

Editorial Board of DCOEM

All rights reserved

No part of this publication may be reproduced in any form without written permission from the publisher.

Printed and bound in China

广告许可证:京工商广临字 2000230号

中国及海外会展概览 2001-2002

#### 版权所有 翻版必究

中国经济信息杂志社 《中国及海外会展概览》编委会 经济日报出版社 编辑出版 (北京市宣武区白纸坊东街2号,邮政编码: 100054)

> 全国新华书店经销 北京宏达恒智印艺有限公司印刷

ISBN 7-80127-808-9/Z·12 定价: 149.00 元



HOTEL CHINA 2001 2001中国酒店博览会 HOTEL CHINA 2001

2001 中国国际服装服饰博览会 CHINA INTERNATIONAL CLOTHING AND ACCESSORIES FAIR 2001





2001年中国医疗仪器设备博览会 THE 13 TH INTERNATIONAL MEDICAL INSTRUMENTS AND EQUIPMENT EXHIBITION

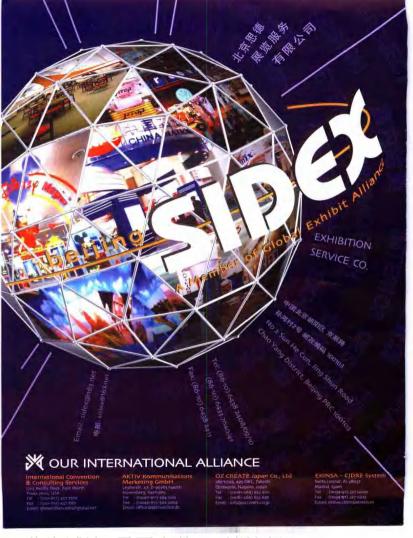
2001 中国国际消费类电器。电子产品博览会 CHINA INTERNATIONAL CONSUMBR ELECTRONICS EXHIBITION





中国国际铁路现代化展览会 MODERN RAILWAYS 2001





此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbo

#### The Part of the Pa

## 特别感谢

## 给予本书大力支持的机构

#### Specially Thanks

Following Organizations Which Give Great Supports

to Publication of This Directory

#### 香港贸易发展局

Hong Kong Trade Development Council

中国对外贸易由心(集团)

China Foreign Trade Center (Group)

中国国际贸易中心股份有限公司

China World Trade Center Co., Ltd.

山东国际会展山心

Shandong International Convention & Exhibition Center

成都国际会议展览中心

Chengdu International Exhibition and Convention Center

南京国际展览中心

Naming International Exhibition Center

湖南国际会展中心

Hunan International Convention & Exhibition Center

中国小商品会展中心

China Commodities Exhibition Center

云南世博交易中心

Yunnan World Expo. Trading Center

雅式展览服务有限公司

Adsale Exhibition Services Ltd

横阎集团

Miller Freeman

昂辉国际展览有限公司

Ton Repute Co., Ltd.

优尼博览

Uniplan Beijing

上海博华国际展览有限公司

Shanghai MF Singexpo Int'l Exhibition Co., Ltd.

北京角度展览展示有限公司

Beijing Viewpoint Exhibition

天影万格科技公司——会展服务部

Tianying Wange Meeting & Exhibition Service

北京思德展览服务有限公司

Beijing Sidex Exhibition Service Co., Ltd.

## 特别感谢

#### 给予本书大力支持的机构

#### Specially Thanks

Following Organizations Which Give Great Supports

to Publication of This Directory

#### 北京天视博雅广告公司

Beijing Talent & Power Advertising Co., Ltd.

北京千禾人展览服务有限公司

BEIJING EVERGREEN EXHIBITION & CONFERENCE SOLUTIONS LTD.

大关展示

Daguan Display

深圳西林展览有限责任公司

Shenzhen Xilin Exhibition Co., Ltd.

北方展览广告公司

North Exhibition & Advertisement Company

华进有限公司

China Promotion Ltd.

**亚洲商业发展公司** 

亚洲西亚及成公司

Asian Business Development, Inc.

北京众联通展示艺术有限公司

Beijing ZLT Exhibition Art Service Co., Ltd.

北京比史柯展览服务有限公司 BSK-BEIJING EXHIBITION SERVICES CO.LTD

北京笔克展览服务有限公司

**北京毛兄股见服为有限公司** 

北京星洲文化发展有限公司

Beijing Xingzhou Culture Development Company Ltd.

njing Angerioa Gallare Development Company Lia

BEIJING PICO EXHIBITION SERVICES CO., LTD.

Beijing Forward Tour Consultant & Service Co., Ltd.

温州华展工商展览有限公司

Wenzhou Huazhan Industrial & Commercial Exhibition Co., Ltd

上海荷雅企龙展览服务有限公司

北京福尔得 旅行咨询有限公司

Royal Dctch Jaarbeurs China & Keylong Exhibitions Service Co., Ltd.

万涌浪税

Meridian VAT Reclaim Group Company

# 北方展览广告公司

EXHIBITION CONSTRUCTION

GATHERING a group of professional engineers, designers and technicians, NEACO provides all-round excellent services on exhibition design, construction, decoration and furniture leasing. NEACO has been enjoying good reputation both from home and abroad because of its qualitydesign and construction services.

## 为国内外展览会提供展台设计与搭建服务

我公司荟萃了一批富有专业水平的工程师,设计师 及专业的施工搭建队伍,承担过大量具有国际水平的来 华展览及出国展览的展场设计及搭建工作,备有可一次 搭建400余个国际标准摊位的储料,形成了为客户策 划、创意、制作,搭建等全方位的展览工程服务体系, 并可根据客户需求进行其它非标准材料的设计,加工与 搭建,在国内外有较高的声誉。

Add: 12A Guang An Men Nan Jie, Beijing, China Tel: (010) 63547545, (010) 63529988-10421

Fax : (010) 63547597

地址:北京市广安门南街甲12号407室

邮编: 100053

电话: (010) 63547545, (010) 63529988-10421

传真: (010) 63547597



我们

帮助你们找到他

fi1

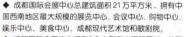
# 成都国际会议展览中心

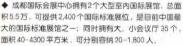
# Chengdu International Exhibition and Convention Center















With the increasing international trade activities in Chengdu, Chengdu International Exhibition and Convention Center has been more and more connected with joint cooperation and international projects. To implement the West China Development Strategy, Chengdu, as a major strategic metropolitan, is becoming the new focus. Consequently, the Center has been recognized as an important window and platform to the outside world bridging Chengdu with other parts of the world.

# 前言

当新世纪钟声敲响,已经连续出版6年的《中国及海外会展概览》经过编 采人员近一年的信息收集、整理、分类、翻译、编辑、又和读者见面了。

随着中国加入WTO的脚步临近,我国目益成为世界许多国际组织关注的会议展览目的地。每年在我国大中城市的会展数量持续增长,从书中比上年度增加了15%的信息量来看,也从一个侧面说明了这一点。中国会议展览业的稳健发展、推动着展览会议所涉及到的国民经济各个领域的贸易和市场的推广;与此同时、中国会展业的繁荣,带动了一条集交通、住宿、餐饮、购物、旅游为一体的"消费链"。 网络会展、各地区都形成了相应的会展服务产业、如会议旅行社、展览服务公司等等,蓬勃发展了经济、增加了就业机会。

经济全球化的今日, 在市场经济规律的调节制约下, 特別是在展览业内同行的共同努力下, 我们可喜的发现, 中国展览业正在逐步走向有序竞争、规范化管理、专业化操作的健康发展道路。

为顺应展览市场的需求,今年本书除增加了信息量外,还增加了对每个展会的详细介绍,如:参展的标准展位费和光地面积的费用是多少、参观入场券的价格是多少、该展会上届规模中的贸易和专业观众数量等。我们将展会做更加深入介绍的目的,是以期给读者提供更加有参考价值的数据,帮助读者择取合适的展览会议。

另一方面, 本书的编者充实了原有"如何在国内参展"和"如何出国参展"的文章内容, 介绍了参展商的实际经验, 以及如何节省支出, 如何解决突如其来的困难等, 并提供了一系列境外的旅游咨询电话, 实用方便。

随着我国展览业国际交往的不断扩大,不论是出国参展,还是接待国外来 华参展商,语言的交流日趋重要,从本期起,本书将陆续刊登中英文对照的展 览专用词汇表,帮助读者对此有所了解和掌握。

此书的编辑出版,得到了业内入士的多方支持和帮助,其中有展览会议中心、展览组织机构、展览服务公司等,在此一并表示衷心的感谢,并希望这本 书能成为参展指南和不可或缺的资料工具书。

> 《中国及海外会展概览》编委会 2000年12月



# wition









北京众联通展示艺术有限公司以其独特的设计 优质的施工 周到的服务 合理的价格。在展览业独树一帜。

ZLT提供了一个宽阔的。自由的工作氛围。从而使每个成员的创造性得到了最佳的发挥。

ZLT的客户网已扩展到日本、美国、香港、欧洲等地的各大公司。 在ZLT的理念下。我们将一如既往的为客户提供最优质的服务。在展览业中不断拓展。

Creative design excellent craftsmanship professional service and reasonable price is the company motto which leads to our success ZLT provides a very free and flexible working atmosphere in which each and every staff can give a full play of their creativity ZLT has gained great reputation from its clients representing big corporations from Japan. USA. HK and Furope.

Encouraged by the company motto. We will continue to make our commitment to better serve our clients and turther expend our business.

# 空间有限 创意无限

- **Z** 展庁/专业性展会设计与制作 Exhibition hall/booth design and production
- 研讨会/大型会议/庆典仪式策划与管理
  Seminar/Conference/Celebration Ceremony Planning and Management
- ▼ 大型巡展策划与管理 Large Roadshow Planning and Management



世 址 北京市西城区徳胜门外东滨河路3号白孔雀艺术世界6层 邮 錦 100011 表 话 (010)62023718 82076398 82076440 传 直 (010)62023719

电子信箱 zlt20@sina.com

## **Preface**

**When** the bell rings for the 21st century, DCOEM (Directory of China & Overseas Exhibitions and Meetings) comes up to greet you again. It is DCOEM 2001-2002 and its Version 6 after 6 years of continuous publication.

In comperison to DCOEM last year, in addition to the increase of information, this DCOEM 2001-2002 has more introductions in depth on exhibitions, such as cost for standard booth and raw space, cost to attend, number of trade visitors and buyers of last exhibition and etc. By providing above information, the Directory aims at helping readers to use more sophisticated data to make decision on selecting right shows.

On the other hand, the editor added in this version "How to participate shows in China". It shows you actual experiences of exhibiters' and offers you hints about how to make your investment better use and how to find out solutions for some emergency.

**With** the expansion of international trading in China, language communication becomes ever important. You might encounter language berrier. So, starting from this version, DCOEM will list in succession exhibition terminologies (Chinese-English), assisting you to cope with possible language difficulties.

At this special moment when DCOEM 2001-2002 was born, we would like to express our thanks to all those in exhibition industry who gave any type of supports to the publication of DCOEM. We sincerely thenk those who supplied show information. They are exhibition and conference centers, organizers and more. We specially thank those organizations and companies, which advertised in DCOEM. Only with your support, could we make it possible to publish DCOEM continuously.

**DCOEM**, the only right tool to pinpoint the right exhibition and conference in China.

Editorial Board of Directory of China & Overseas Exhibitions and Meetings December 2000



会议、展览及各种活动演出 整体策划、组织、实施

AV及灯光设备相赁及销售

视听系统及灯光系统工程承建







Open-mindedness & Dedication

- · Conference, Exhibition & Activity Hanning, Organizing and Implementing.
- · Andio-Visual Equipment & Lighting Equipment Rental and Sale.
- · Audio-Visual Lystem & Lighting Lystem Deployment and Installation.



Dinghengxin Building No.5 Changwa Street, Haidian District, BJ China 100089 Tel:(010)-68728289 68728290 68459061 www.gianheren.com

-mail: cordial2k@sina.com.cn E-mail cordial@public3 btainet cn

热线 hot line 13901363939

演出筆划及实施

音乐制作、音乐制作

# 北京<mark>星洲文化发展有限公司</mark> Beijing Symbol Co., Ltd

21世纪精彩完美的展览来自于组织现场气氛。

编排专业演出,创造时尚造型。 活动整体策划,体现以人为本风格

明星邀请

专业灯光音响

活动整体策划



地址:北京市崇文区龙潭西里 54 号,办公楼 518、519 邮编:100061 Tel:67186087 67172823 67172824

Fax:67185853

E-mail(symbolhj@163hj.com

xzwenhua@public3.bta.net.cn



#### 精彩纷呈 永不落幕

The wonderful and never ringing down curtain



December 1 and 1 a



中国小商品博览会举办地义乌市是浙江最具经济活力的区域 之一。 自1995年以来,依托国内最大商品集散地的优势。至今 已成功举办六届、强大的代理商推介功能已成为区别于其它展会 的一大优势。是海内外厂商打开中国城乡市场之首选展会。

十月金秋, 丰收在望。热忱欢迎海内外朋友光临一年一度的 中国小商品博览会。







人山人海的博览会主展馆



# **China Commodities Exhibition Centre**

中國小商品會展中心



## Building Scale 展馆规

Exhibition centre covering 70,000m°, the main building of it covers an area of 46,500m°.

占地 70.000m' 主楼建筑面积 46.500m'

#### Exhibit Scale 展览规划

Exhibition centre has 1,500 individual international standard booths, the out-side space of nearly  $8,000 m^2$ .

容纳 1,500 个国际标准展位 室外展场 8,000m

#### Accommodation Facilities

Large gym, open-air gym. four-star trotel and parking place are supporting to hold the theatrical evening, sport meeting and large reception activities at the same time. 大型体育场。 露天体育场、 图是级酒店及停车场,可同时举办大型文艺会。 体育事事等活动。

#### 中国小商品城集团展览公司

Tel: 0086-579-5547240, 5541817 Fax: 0086-579-5540240 E-mail: sccfair@126.com.



产品讯息发布

巡回展览活动

会议策划管理

 Beijing 北京

· Basel 巴尔塞

布达佩斯 Budapast

 Calagne 科隆

 Hong Kong 香港

 Hamburg 汉堡

 Munich 幕尼黑

Paris 巴黎

 Stuttgart 斯图加特

Tokyo 东京

 Taipei 台北 Brand Communication

Product Launch / Media Relations

Exhibitions / Road Shows Convention Management

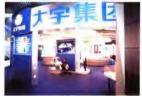
UNIPLAN

Uniplan Bijjing 优尼博览北京 北京市朝阳区北三环东路静安中心 6012 室 Rm 6012, Jing An Center, No.8 East Beisanhuan Rd. Chao Yang District, Beijing 100028 China

W.serve@bj.uniplan.com.cn www.uniplan.com

# 开创新的展览文化







组织展览展销活动 技术开发和培训 企业形象策划 电脑图文设计及制作

开创展览会的最大效果

文化艺术交流 模特经纪 家居装饰设计

劳务服务

拥有最佳的价格竞争力



拥有只为顾客的服务精神

本公司的全专业的展览设计创作人员,策划人员、美工人员、施工人员和专业 模特、以十多年广告展览的丰富经验及最佳的团体精神、将为您开创展览服务业的新纪元。

# BSK BEIJING CO.,LTD.

Office:Rm.388/4th Fl. Business Office Centre, Hall1 China International Exhibition Centre, 6East Beisanhuan Boad,Beijing 100028,China

TEL: (86-10) 8460 -1622 FAX: (86-10) 8460 -1625 E-mail: BSKBJ@163BJ.COM Http: WWW.BSK.NET.CN

# **BSK**

# 北京比史柯展览服务有限公司

地址:北京北三环东路6号中国国际展览中心

1号馆四层 中展写字楼 388 室 电话: (86-10) 8460 - 1622

传真: (86-10) 8460 - 1625

邮编: 100028 电子邮箱: BSKBJ@163BJ.COM

电子邮箱: BSKBJ@163BJ.COM 岡址: BSK.NET.CN

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbe